

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

Se REGALAN bonitos objetos a los  
compradores del café torrefacto marca

## EL PAVO REAL

Casa LAFUENTE.-Postas, 2.-ARANJUEZ

### Día de fiesta en un vergel.

Aranjuez celebra mañana su fiesta con los esplendores primaverales y eligió por patrón un héroe y un santo: San Fernando, el tercero de los reyes de Castilla y León, llena con sus hechos páginas enteras de heroísmo y santidad, uniendo nuevos pueblos a la corona de Castilla y destruyendo en poco tiempo todo el poder de los árabes, vinculado a través de tantos siglos.

Veréis en este día los jarrones que adornan los jardines, coronados de polí cromos y fragantes penachos y las paganas deidades que sonríen en la amable paz de las glorietas, ante la visión luminosa y risueña de un buen tiempo, es como un nido de galanterías, lleno de gracias, capricho bucólico de soberanos que tenían amores y gustos de artistas.

Sus huertos son como asilo de almas cansadas de enamorados errantes, árboles frutales que las pueblan se reservan para apagar la sed de princesas encantadas, están rodeadas de perpetuo follaje, especie de obeliscos levantados a Dios por la naturaleza. Y seguir avanzando por su campo iréis de sorpresa en sorpresa, siempre comentando con entusiasmo los mil motivos de deleite que se os presentan, de pronto parecerá que vuestro paso quedará interrumpido por almenas y árboles de todas las especies que se pierden en la altura, besándoos una cinta de oro del fulgor de la tarde, ya avanzada, agonizando en el remanso verde de esta llanura que es como una sonrisa que floreciese en el yermo de la austeridad de la raza.

¡Jardines de Aranjuez!, escenarios de ensueño, donde el aire es como una caricia, como un aliento perfumado, como una voz discreta que nos habla de bellas y lejanas cosas. El agua desgrana por todas partes la armonía de sus canciones y a sus pies le rinde pleitesía el valle de la vega feracísima, que recibe las caricias del Tajo que nos hace revivir unos instantes, desde la prosa de la vida actual al siglo poético que tanto amó Zorrilla, cantando en sus versos la gentileza de las reinas, de cortesanas y azafatas, que al dormirse en los bancos solitarios, las arrullaban, el surtidor que cantaban, el pájaro que trinaba, la hoja suspiraba y aquellas almas románticas

soñaban con la Casita del Labrador, espléndido nido de amor de Carlos IV y soberbio museo de objetos; en el Palacio Real que le dieron realidad tangible Juan B. de Toledo y Juan Herrera, que en él nacieron la princesa Carlota y los infantes Carlos y Francisco, y en él murieron las reinas María Bárbara, Isabel de Farnesio y Amalia de Sajonia; aquí se intentó el asesinato del conde de Floridablanca, el 8 de junio de 1790; también en este célebre Palacio se consagró arzobispo de Toledo al hijo de Carlos III, don Luis de Borbón, a más se firmó el decreto de la orden de damas nobles de María Luisa, en el 23 de abril de 1792 y al entreabrir los ojos y divisar a lo lejos el circo taurino a las afueras del pueblo que se edificó en 1796, después lo incendiaron los franceses en 1808, siendo reedificado en 1850, y, por último, fué restaurada en 1851, y en el 1925 hicieron un gran arreglo, se recuerda las grandes corridas dadas en esta plaza durante las jornadas.

Los que amen la Naturaleza deben venir en peregrinación a este rincón de ensueño; Aranjuez que en estos días resplandece con todas sus bellezas y con todos sus atractivos, pagará con creces la gentileza de la visita.

Bellos jardines de este Real Sitio, sois tesoro de la poesía, de espiritualidad y de señorío, debieran ser conservados y cuidados, al modo de una gran joya, en el relicario de las más limpias veneraciones.

FLORENCIO RODRIGUEZ

### ANUNCIO Ayuntamiento de Aranjuez INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 260 765-184-185-720-926-8-674-229-220 620-982-212 619-738-140-205 677-370-792-432-195 687-820 804-1-128-888 257-120 924-807 188-1.000 340.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

### Guía del lector.

Día 30, a las seis de la mañana, gran diana; diez y media, en la plaza de San Antonio, carrera de cintas en bicicletas, adjudicándose varios premios; a la misma hora, en la plaza de toros, cuatro novillos para «Alcalareño II» y Luis Montes, y a las doce el apartado de los de la tarde; de once a una, en el Brillante, concierto por la banda municipal; a las once y cuarto partido de fútbol en el campo de la Deportiva.

Por la tarde, en la plaza de toros, a las cuatro, concierto por la referida banda con el siguiente programa: 1.º, Pasodoble de la Calesera; 2.º, Danza oriental; 3.º, Fox-trot de la libélula, y 4.º, Camino de rosas.

A las cinco, gran corrida de toros, seis de don Felipe Montoya, para los afamados diestros Juan Belmonte, «Larita» y Sánchez Megías, con sus respectivas cuadrillas.

En el teatro, a las diez y media de la noche, la renombrada compañía del señor Llopis, pondrán en escena la graciosa comedia «Soltero y solo en la vida».

En este día correrán las fuentes y se visitarán gratis los sitios reales, de nueve a siete de la tarde.

### ANUNCIO Ayuntamiento de Aranjuez INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 19 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Abril de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

### Eso le pasa a cualquiera

En el jardín de la Isla, famoso por su variado conjunto y por sus combinaciones mil, hermosos como ninguno, se encuentran tres niñas «bien».

Hablan, como siempre, de sus amorfos. Su único entretenimiento es cultivar el flirt, esport de moda, al que juegan las señoritas con la mayor serenidad.

Pepita, dice Angeles. ¿Te fijaste cómo me mira aquel joven? No. ¿Por qué? Fijate, es tal su insistencia en el mirar, y mira con unos ojos tan dulzones, que me da lástima.

Ilusiones, dice Clotilde; ¡cuidado que sois cursis, niñas! ¡Cursis? Verás. Le voy a llamar. ¡Eh! ¿Pero qué haces, tonta? Lo que ves. ¿Oye, y si él viene y llega el cuota? Pues, lo mando cuadrar, media vuelta a la derecha, y camine che, por la vereda.

¿Me llamaba, señorita?—dice el joven, sombrero en mano, a la vez que saluda a las amigas.

¡Sí, diga usted, a mí me parece haberle visto en alguna parte, en Madrid, creo... y además, quiere decirme ¿por qué se fijaba tanto en mí?

Señorita... diga, hombre, diga. Es que... acabe de una vez. Pues... mire usted, yo soy forastero; ignoro las costumbres de este país... y no sé si debo... Sí, hombre, sí; debe. Dígamelo, sea bueno.

Le ruego me perdone; que no se ofenda... no vea en mí... en fin, si se empeña...

Que sí, hombre, que sí. Pues... mire usted, no se ofenda, ¿eh? No me ofendo.

Pues le miraba... porque... me ha resultado usted simpática...

Muchas gracias. Y no quería... que usted hiciese el ridículo.

¡Cómo! Sí; he visto, que se le caía esa cinta... y claro...

Basta, caballero. Perdone...

Basta, he dicho. Soltaron las amigas la carcajada y ella enfadada, repuso: Pues anda, «Eso le pasa a cualquiera».

A. NOVOAC  
Publicista

### Una verdad que cuesta la vida.

M. Henri Bérard ha publicado recientemente un libro, que está siendo motivo de los pensamientos de la crítica; titúlase el libro «C que j' ai vu a Moscou» y de él copiamos lo siguiente:

«En Kleuv, M. Troskey pronunciaba un discurso. Al final se concedió la palabra a los contradictores. Cosa sorprendente: se encontró uno, uno sólo; un obrero llamado Efmoff.

Este trabajador apareció en la tribuna, con un bastón en la mano.

—Camaradas, dijo, fijaros en este bastón. El va a contaros la historia de la revolución rusa. Antes de la revolución, el país estaba gobernado por los aristócratas que están representados por el puño. La contra parte media, los obreros y campesinos.

Calló el obrero y volvió el bastón.

La revolución está hecha, camaradas. Los aristócratas están abajo, los forzados en el alto, y vosotros no habéis cambiado de sitio.

«El obrero Efmoff, fué pasado por las armas a la semana siguiente»...

## Sobre la Caja de Previsión Social de Castilla la Nueva

Próximo ya el funcionamiento de esta nueva entidad de carácter bancario social, cabe hacer algunas explicaciones y aclaraciones respecto a su obra y beneficios, tanto por disipar los temores y sospechas de algunos, como para refutar los ataques de los menos.

Una de las principales cuestiones a resolver y atender por la Caja de Previsión, es la del Retiro Obrero Obligatorio.

Y, digo de las principales, por no decir la principal, toda vez que el retiro del obrero es uno de los problemas de más importancia en la gran obra de pacificación social.

La Caja recogerá de los patronos las cuotas reglamentarias, administrándolas en unión de las del Estado y de las bonificaciones extraordinarias, conforme dispone su Reglamento, esto es, dándoles una colocación segura, remuneradora y de altos fines sociales también.

Hay quienes defienden que esta entidad es un organismo innecesario, y que su establecimiento en la región de Castilla la Nueva, no ha de dar los resultados previstos, ni con mucho.

Se equivocan los que esto afirman.

En una región donde la propiedad se halla tan poco difundida, y como consecuencia de ello la población asalariada está formada por el 65 al 70 por 100 de sus habitantes, es mi creencia, que si el Consejo de Patronato y los funcionarios encargados de la Caja, prestan, como es de esperar todo el celo y la atención que se requiere, el resultado superará en mucho a los cálculos más optimistas.

Y cuando experimentemos sus consecuencias, cuando el trabajador que hoy de ordinario, mendiga, agotadas sus energías en beneficio de la humanidad, amargado por esa pena tan grande que forman la pobreza y la ancianidad, le veamos, digo, gozando de su modesta pensión, pleno de satisfacción porque procede de su trabajo y de alegría porque no ha de faltarle mientras viva; entonces no habrá timoratos, ni enemigos, porque la realidad se impondrá y la Institución hoy protegida del Estado, lo será entonces de todo un pueblo consciente de su deber y de sentimientos humanitarios.

X.

## Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTÓLOGO: JUEVES Y DOMINGOS STUAR, 31.—ARANJUEZ

## Pericos de Aranjuez.

Los espárragos en los mercados de Madrid son todos de Aranjuez, aunque sean de cualquier otro pueblo. Esto indica la bondad y exquisitez de los pericos de Aranjuez sobre todos los demás. Necesitaría tener Aranjuez unas esparragueras más extensas que la Mancha para dar abasto a los mercados que ponen su nombre a los espárragos que venden. Esta marca de fábrica, que podríamos decir sobre los espárragos, como la marca inglesa sobre todos los paños, es la mejor recompensa y el orgullo de un pueblo, que compensa los afanes y trabajos de antiguas generaciones, hasta imponer su nombre en el mercado. Esto se dice pronto, pero el conseguirlo es obra de muchos lustros.

Los expendedores callejeros son gente campesina que viste el castellano pantalón de pana y la blusa corta de percal y puede decirse que son gente de la mejor dotada de pulmones de todo el reino. ¡Buenos anunciadores tienen los pericos!

Y algunas veces, con más frecuencia de lo que se cree, se ha dado el caso de pre-

guntar si realmente los pericos eran de Aranjuez. Y el pobre vendedor cogido en la trampa, se ha encogido de hombros y ha contestado.

—Como ser, soy de la Alcarria, pero muchos alcarreños vivimos de nuestra industria vendiendo miel, nueces y queso en invierno; espárragos en primavera, y en verano hacemos la recolección de las mieses. ¿Y qué, se gana mucho con los espárragos? Es la segunda pregunta.

Según: las cocineras están muy «espabilas»; pero se sacan de cuatro a siete pesetas todos los días.

Y lo que transcribimos de los espárragos, sucede con la venta de la fresa, que en Madrid toda es de Aranjuez y casi toda procede de Valencia. La competencia de los mercados, apoderándose de la fama adquirida y de la aceptación del público, no duda en presentar los frutos con el aditamento que conviene, para intensificar la venta.

Y a pesar de todo, los pericos de Aranjuez seguirán reinando en los mercados y las gentes haciéndose la ilusión de que chupan espárragos ribereños, cuando en realidad son alcarreños o valencianos.

LUIS DE FERTUS  
Catedrático.

## EL VUELO

Madrid - Manila  
se hizo con gasolina SHELL  
A 69 céntimos litro  
(frente al Restaurant de Las Delicias)  
Aceites y Petróleo

## PARA ELLA

Tienes los ojos rasgados,  
ojos de negro azabache,  
vivos, aterciopelados,  
ojos de mora y de apache.  
Tienen tus ojos el fuego  
del Sol de la tierra mía,  
que de amor llena mi pecho  
por tu amor, mujer bravía.  
Encierras dentro del alma  
la dulzura y el amor,  
delicias que sólo guarda  
Venus en tu corazón.  
Guarda, por Dios, tu belleza,  
cual flor hermosa de abril,  
que aliviará mi tristeza  
al verme cerca íf,  
y mi dicha será eterna  
y mi corazón feliz  
si mimosa y zalamera  
tu boca susurra así:  
Te quiero porque me quieres,  
me quieres porque te quiero,  
sin mi querer tú te mueres,  
sin tu querer yo me muero.

JOAQUIN GARCIA VAL

## LA ESTRELLA

Despacho de pan elaborado en las mejores tahonas.

Pan de San Isidro y tortas especiales.  
Se sirve a domicilio.

San Antonio, núm. 18 - ARANJUEZ

## FEMINISMO

¿Qué es el feminismo? Desde luego no pueden llamarse feministas las mujeres que quieren defender su causa hablando en conferencias, y publicando escritos contra el hombre, y mucho menos las que se dedican a deportes masculinos, como sucede en Inglaterra, que forman parte como luchadoras de boxeo, saliendo vestidas cubiertas ligeramente con una malla al igual que los hombres.

Estas mujeres no son feministas, puesto que nada hay en ellas femenino, y por el contrario podría ponérselos en un grupo intermedio, ni hombre, ni mujer, un ser neutro.

A estas feministas no hay quien las defienda; este es un feminismo concebido por cabezas que discurren disparatadamente y que no comprenden que a la mujer-hombre la sería muy difícil la lucha con éste, porque sería arrollada por él.

Hay que encauzar bien a estas mujeres, para que se den cuenta de su triste papel y se convenzan que la mujer en todos sus estados debe ser siempre mujer, que pierdan esas ideas de masculinizarse que tanto las desmerece.

Hay eso otro que en realidad es el verdadero feminismo, que ennoblece a la mujer, porque todas, unas de una forma, otras de otra, hoy todas las que se llaman intelectuales, procuran, bien en artículos donde dan sabios consejos, formando Asociaciones y por todos los medios posibles, elevar a la mujer que tanto contribuye al sostén de la familia, y por consiguiente al de la sociedad con sus condiciones de madre, con su talento económico y con sus virtudes morales e intelectuales, no debe continuar en el estado de inferioridad en que hasta ahora se ha tenido, sobre todo la de la clase médica y obrera aquí en España.

En el extranjero, en cualquier parte que se vaya, se verá que la mujer es mejor tratada por su marido que aquí en nuestro país, donde hay mujeres que son apaleadas sin compasión ninguna, igual que bestias ¡es censurable procurar que estas pobres mujeres sean tratadas como les corresponde?

La única carrera que ha tenido la mujer en España ha sido el matrimonio; pero ¿y las incasadas, que pueden contarse por millones en toda Europa? Las viudas con hijos o sin ellos, todas estas mujeres que no disponen de una fortuna, forzosamente han de buscar la forma de poder vivir.

He aquí lo nobilísimo de las aspiraciones feministas, y de tener que ir al combate, será combate pacífico en que hombres y mujeres trabajarán sencillamente por la justicia y la razón.

Muchos hombres sabios pretenden que la mujer no se preocupe más que de su casa, y que su misión sea casarse y tener hijos; no puede ser más noble esta aspiración, y creo que serán pocas las que no tengan esas mismas aspiraciones, pero para esto sería preciso que estos señores se ocuparan de que todas contrajeran matrimonio adecuado; pero como esto no es posible y son muchas, muchísimas, las solteras forzadas, es por lo que muchos pensadores se ponen de parte de la campaña feminista, y ésta ha sido también la causa que ha hecho progresar tanto el feminismo en Suecia y en Inglaterra.

La misión sociológica de la mujer, es sin duda alguna la maternidad. Es la mujer la que mece la cuna del mundo. Pero también tiene otra misión suprema e individual, mucho más importante para ella, la de vivir su vida moral e intelectual, viviendo siempre dentro de la más pura perfección que es como ha sabido conservarse siempre la mujer española.

Yo no soy feminista; ahora, que sí declaro que me es muy doloroso ver el atraso de nuestras mujeres, tan buenas, tan trabajadoras y tan buenas madres.

CARMEN MIRALLES

## Casa ESCUDERO

Calle Stuar, 22.—Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca  
"El Carmen,"

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convencereis.

## Divulgación forestal.

Monografía del nogal.

Plantaciones. La época de efectuarlas depende del clima local. A nuestro modo de ver en Castilla y en general en los climas extremos, deben hacerse a fin de invierno, con lo cual, retrasada la vegetación por efecto del trasplante, son menos de temer las heladas tardías, y en cambio haciéndose las plantaciones en otoño, aunque así lo aconseje el estado de la savia, padecen las plantas, antes de arraigar bien, toda la crudeza del invierno y por razón de su plantación más temprana, no es tan sensible el retraso en su vegetación y pueden a su vez padecer por las heladas de primavera. No obstante, son varios los autores que con insistencia recomiendan la plantación de otoño, pero entendemos que, en efecto, debe recomendarse en el litoral cantábrico y levantino en donde la intensidad de los hielos es disminuida por el estado higrométrico de la atmósfera, y en Andalucía (húmeda o seca, alta o baja), en que la latitud más baja se nota en la benignidad del invierno.

Preparación del suelo. Tiene muchísima importancia la preparación del suelo, pues, como hemos dicho, al sacar la planta del vivero, por muchos que sean los

cuidados, pierde vitalidad por la rotura y desecación de raíces y se hace indispensable que en su nuevo y definitivo destino encuentren por lo menos una tierra igual a la del vivero, pero a ser posible, de mejor calidad; pues de ser peor, su vegetación sería sensiblemente perjudicada. Por esto, al tratar de la calidad de la tierra en los viveros, hemos dado más importancia a sus cualidades físicas que a las químicas, para que al ser trasplantadas no sean demasiado exigentes.

El hoyo. El hoyo puede hacerse cuadrado o circular. Lo importante es que sus dimensiones sean por lo menos de un metro de diámetro y otro de profundidad. Si el suelo tuviese menos profundidad, se aumentaría el diámetro, para dar mayor facilidad al desarrollo lateral de las raíces. Si la plantación se hace por líneas siguiendo cualquier distribución simétrica, se señalan con cordeles y jalones los lugares destinados a cada hoyo, clavando un jalón en el centro y marcando con un radio de cuerda el diámetro que hemos de dar.

Corte de raíces. Por mucho cuidado que se haya tenido al secar las plantas, muchas raicillas se habrán roto y desgajado, y es preciso verlas todas para asegurarse de su vitalidad.

Se cortan todas las raicillas deterioradas hasta que su corte presente tejidos sanos y frescos.

JESUS M.<sup>a</sup> DE IRAOLA

Ingeniero de Montes.

(Continuará.)

## VIRUETE SASTRE DE CABALLERO

Y SEÑORA

BARBIERI, 17. - MADRID

y los domingos en

Real, 8. - Aranjuez

## Notas agrícolas.

Utilización de las viñas a través del tiempo.

Nuestros antepasados utilizaban los viñedos para obtener buenos vinos, como complemento de la alimentación. Después fué utilizada la viña para obtener buenos alcoholes, ya que los procedentes de semillas y otros productos (conocidos también por alcoholes industriales), carecen del «bouquet» y delicadeza que proporciona la uva.

Ahora que los adelantos de la química han sido refinados, queremos nuestros viñedos para la producción del azúcar en preferencia, tal vez, a la procedente de la remolacha.

Los mostos concentrados tienen una gran fuerza azucarera que cada vez es más valiosa y aprovechable, según experimentos que victoriosamente realiza el jefe de los servicios de viticultura de la Estación Enológica de Villafranca, señor Oliveras, quien, en reciente conferencia dada en Valencia, ha dicho:

El creciente cultivo de la remolacha puede llegar en un momento a ser perjudicial a otros productos, pues destinándose tierras de regadío a este cultivo se hace a costa de disminuir la producción de otros frutos y con ello imposible el abaratamiento de éstos, no remediándose en nada el problema de las subsistencias.

Las circunstancias exigen que se detenga el aumento de producción de la remolacha y se busque el azúcar de la uva, obteniéndose de los mostos concentrados lo que da aquélla, y así salvar la viticultura española, sin lesionar ningún interés nacional ni particular.

En clara síntesis el conferenciante expuso los procedimientos técnicos para la obtención del azúcar de la uva, haciendo resaltar las ventajas de unos y otros, y cuáles son los más aplicables dados los medios que se poseen en los Centros vitícolas.

La crisis vitícola bien merece una pronta solución para salvar una riqueza española y la solución es bien clara, porque la ciencia.

Z. SAIZ  
Químico.

## Resumen general de la semana.

Madrid: La «Gaceta» publicó la nueva ley del Timbre, que empezará a regir a 1.º de junio.

Barcelona: El lunes en el Casino militar, descubrieron una lápida, dedicada al malogrado capitán de Artillería Florestá, que sucumbió en el campo enemigo por no querer enseñar a los moros el manejo del cañón.

Almería: El martes, en Cervantes, se celebró Asamblea general de la Unión Patriótica.

Granada: El miércoles estuvieron visitando esta población los congresistas geólogos.

Segovia: El jueves mejoró el temporal, esperando que haya una gran cosecha.

Toledo: Ayer empezaron las fiestas de la Coronación de la Virgen con gran animación.

Bruselas: El día 25 se redujo el servicio militar a diez meses.

Londres: El día 27, Lloyd George desmintió los rumores de que pensaba abandonar la jefatura del partido liberal.

## El Economato Popular

ofrece al público el exquisito

## Pan de San Isidro

al precio de **10 céntimos pieza**, aprobado en los laboratorios de los doctores NANCLE, de Granada; MURGA, de Sevilla; PESET, de Valencia y GRANELL, de Madrid.

En el **Frontón** y en el **Mercado público**

**CAJÓN 103**

## De Sociedad.

Regresaron de la Corte las simpáticas señoritas Purita García, Agustina, Rufina y Carmencita Cominero.

Vinieron de Colmenar las lindísimas señoritas Felisa Fernández y Saturnina Perál.

Dió a luz con toda felicidad un robusto niño, la esposa de nuestro amigo don Avelino de la Cruz.

Están pasando las fiestas entre nosotros las elegantes señoritas Consuelito Riquelme, Margarita Heredia, Carmen Gil, Chelo Sanz y Purina Husndá.

Regresó de Alicante nuestro buen amigo don Luis Lloret.

Después de pasar cuatro días en ésta

marcharon para la Corte los aventajados radiotelegrafistas don Bernardino Díaz y don José López.

Está completamente restablecido el doctor Palacios. Mucho lo celebramos.

Regresó de Talavera el culto joven Félix Rodrigo.

El lunes contrajeron matrimonio don Vicente Barana, con la encantadora señorita Vicenta Ramos, asistiendo numeroso público.

Después de pasar una temporada en Madrid, regresó a ésta doña Josefa García de Alcázar, y su monísimo nene.

Tuvimos el gusto de saludar a los aventajados alumnos de Facultad, de este Real Sitio, que después de obtener brillantes notas, regresan de vacaciones. Nuestra enhorabuena.

Regresó de Murcia la familia del señor Menchor.

Salieron para Toledo nuestro distinguido amigo don Francisco Talavera y familia.

Nos visitaron don Abelardo Muñiz y su gentil hija.

Los excelentísimos señores marqueses de Fernán-Núñez, salieron para Bélgica.

El miércoles fué pedida la mano de la aristocrática señorita Carmina Suárez, para nuestro colaborador don Manuel Pardo, médico de Sevilla. La boda se celebrará en la primera quincena de julio.

Salió para Algeciras el joven José Alvarez.

## DENTISTA

**Juan Landete**

Consulta los sábados: de nueve a once Stuart, 14, pral.-ARANJUEZ

En Madrid: Alcalá, 30

## NOTICIAS

Esta noche, a las diez, en el Casino de Aranjuez, habrá un gran baile de sociedad.

Hoy, a las diez y media de la noche, en la Plaza de San Antonio, fuegos artificiales.

El domingo anterior se celebró el festival taurino con media entrada; empezó por el desencajonamiento de siete toros, de bonita lámina, para San Fernando,

saliendo por este orden: 1.º núm. 6, «Limónero»; 2.º núm. 12, «Herrador»; 3.º núm. 1, «Lucerito»; 4.º núm. 19, «Gañafate»; 5.º núm. 28, «Triguerito»; 6.º número 35, «Granito» y 7.º núm. 36, «Perdiguero». Todos negros.

De la parte sería no vimos nada de particular; del toreo bufo se vieron tru-

## FRANCISCO PEREZ CASANOVAS

PERITO MECANICO

Arregla autos de todas las marcas. Se alquilan coches de lujo y se venden a precios económicos.

Avisos: LA COSTURERA.-Teléfono 87

ARANJUEZ

cos ingeniosos, saliendo el público satisfechísimo, y... hasta las de mañana.

El señor alcalde de este ilustrísimo Ayuntamiento dispone que todos los vecinos tendrán limpias las aceras de sus casas y se les prohíbe verter inmundicias a la calle.

Terminó la carrera de practicante Ignacia Sánchez. Tanto a ella como a su profesor, don Víctor González, les felicitamos.

El martes falleció en Picazo doña Petronila Fernández. A don Vicente Ibáñez nuestro más sentido pésame.

Hoy llegarán a las ocho 104 congresistas geólogos para visitar las reales posesiones.

Se extravió una petaca. A quien la entregue en la Administración de este periódico se le gratificará.

Se nos quejan que en el paso nivel de la estación nueva se les hace esperar a los viajeros. Rogamos se den facilidades.

En reñidas oposiciones obtuvo plaza de Inspector de Higiene en el Ayuntamiento de Murcia el doctor Conejero; en julio tomará posesión de dicho cargo. Muy de veras le felicitamos.

El Fénix, por su agente don Mariano F. Merlo, pagó al señor Zarza el importe de dos accidentes de trabajo, para unos obreros.

Continúa la misma junta directiva de la Deportiva; sólo hubo una innovación, la entrada de don Ambrosio Cruz, para secretario, y se volverán a reanudar los partidos.

Durante la semana rindieron el tributo a la muerte, las señoras Fernández Merlo, Durán y los señores Garrido, Argüello y García, todos ellos entusiastas suscriptores de nuestro semanario. A sus respectivas familias las acompañamos en el sentimiento.

VILLAREJO

Se encuentra mejorada la respetable señora de Gómez.

PINTO

Regresó de Cuenca don Casimiro Algete.

VILLACONEJOS

Regresó de Toledo el rico propietario don Justiniano Benavente.

Gran taller de modista

**Amalia Muñoz**  
Casa Ferroviarios, letra B

**Se venden** ENSERES DE PELUQUERÍA

Almíbar, 24

## Horario de misas.

En la capilla del Hospital, a las siete. En la iglesia de San Pascual, a las siete y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las nueve y media y diez y media; los festivos, a las nueve y media, once y doce.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

Semana religiosa.

Día 30. Domingo.—San Fernando, rey de España.

Día 31. Lunes.—Santa Petronila, virgen.

Día 1. Martes.—San Segundo.

Día 2. Miércoles.—Santos Erasmo y Marcelino.

Día 3. Jueves.—Santisimo Corpus Christi.

Día 4. Viernes.—San Francisco Caracciolo.

Día 5. Sábado.—San Bonifacio.

Se traspasa

tienda de vinos por no poderla atender.

**San Antonio, número 31**

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

(11) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

## Pascualico

## El Trovero de las Bochas

Laureada en los Juegos Florales de Zaragoza de 1905

—Anda, déjame chupar esa oblea... Yo te di antiayer un cirguello.

Yo te di el año pasau caparrones (1) pa jugar. Amos, dame una miajítica.

—Güenas perras me ha costau. —Laminero, roñoso...

Ya se han perdido los chiquillos por entre el gentío y sus voces se han confundido con el general clamoreo.

Aquí hay unas cuantas mocetas que se compran diversas baratijas: peinetas para el moño, agujas largas que hunden en las *tufas*, espejillos en que se miran muy serias, alfileres para el pañuelo con remates caprichosos. A ésta le gustan los remates de mariposa, aquélla la elige

(1) Judías pintadas.

de herradura, la de más allá de corazoncitos rojos...

Rondando la plaza hemos topado con una mesa sólida, la mesa del matarife, en cuyos bordes se hallan sentados los mejores mozos de las Bochas, y a su alrededor se agrupan la gente granada del pueblo que sostiene conversación animada.

¿Qué objeto tiene allí la mesa del matarife? Y a esta pregunta que a cualquiera se le ocurriría, contesta un cartelón clavado en la pared en el cual se lee en gruesos caracteres:

TROVOS NUEVOS Y DIVERTIDOS, DISCURRIDOS A ESTILO DE PUEBLO POR PASQUAL MINGUILLÓN.

SE ECHARÁN A LAS CUATRO DE LA TARDE.

La mesa, pues, era la *predicadera*, la tribuna en que Pascualico iba a lucirse. No en vano los mozos la guardaban y el público leía con la boca abierta el sensacional letrero.

Si algún curioso hubiera vuelto del revés el cartelón hubiera podido leer un cartel del silabario que empezaba así:

«Ma-ña-na ba-ja-rá la pa-ta-ca...»

Lo cual decía bien a las claras que la mano del señor maestro andaba en lo del anuncio. Allí está su autor hablando y accionando por cinco, reclinado de espaldas a la mesa del matarife.

—Mirad, chicos—dice a los mozos que le rodean—aquellos fonclarinos, leen el letrero; se ríen y nos señalan con el índice. ¡Ah, perros! ya os meteremos la risa bien adentro. Y aquí el maestro resolló con fuerza y continuó:—Los trovos de Pascualico digo que son trovos de verdad: a mí me los ha leído y yo le he enseñado cómo los ha de decir y *accionear*.

Los mozos que guardaban la mesa y el cartel echaban miradas fieras sobre sus enemigos y con sus visajes les llamaban la atención hacia el letrero. Aquello tenía trazas de desafío, y los fonclarinos así lo comprendían; pero se reían del letrero jacarandoso y de las vanidades de los bochanos. Sin duda los careados trovos debían ser un puro marracho.

Las cuatro estaban por filo cuando por una de las calles que en la plaza desembocaban, se observó inusitado movimiento. Primero, voces, broncas, lue-

go empujones para abrir paso a un *personaje*, después un redoble de tambor y una *llamada* de dulzaina. Por último, después de abrir un ancho canal desde la mentada calle hasta la mesa del matarife, el gaitero y su adlátere el tamborilero rompieron con un pasodoble y a pasos marciales entraron en la plaza.

El *personaje* que venía detrás era Pascualico, que daba zancadas grotescas vestido de mojjanga, con su gorro cónico, alto de más de una vara y en la punta una borla de papeles; sus bombachos pintarrajeados, una blusa verde anudada a la cintura con jiba por detrás, unas medias rojas rellenas de serrín que las hacía panzudas en demasía. Compadecíanse con la vestimenta, la cara enharinada y los labios rodeados por dos semicírculos de almagre.

Detrás de Pascualico seguía un raro cortejo de cuatro robustos mocetones. Iban acompañados de otros tantos garrotes y en la diestra mano llevaban sendas almohazas que manejaban como si estuvieran almohazando al aire; pero dirigiéndolas casi siempre hacia sus enemigos. Una batahola fenomenal acogió (Continuará).

**Comestibles finos****Vinos y Licores**

de

**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.-Telf. 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almíbar y mermeladas.

Todo primeras marcas

**Ya bajó la leche**

A cincuenta céntimos litro, de vaca, de cabra y de oveja

Postas, 7

**DISPONIBLE****LA MADRILEÑA  
José Fernández**

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142

**Casa de Juárez**

Venta de bicicletas de las mejores marcas: ALIOMOTO y LAPICE  
Al contado y a plazos :-: Alquiler

Accesorios y reparaciones  
SAN ANTONIO, 19 :-: ARANJUEZ

**LECHE**

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

**EDUARDO BURGOS**

el primitivo operario que fué de la

**Agencia Oficial FORD  
de Aranjuez**

sigue haciendo las reparaciones en los coches FORD turismo. Camioneta y tractores FORDSON. Garantizando el trabajo.

**Talleres mecánicos de FRANCISCO LOPEZ**  
Carretera de Andalucía, núm. 22

**Confitería y Pastelería**

Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.**Faustino Oñate**

Unico agente oficial en esta Región

**Ford**

EL AUTO UNIVERSAL

**Almíbar, 1. - ARANJUEZ**

Entrega en el acto de coches, camiones y tractores FORD

REPUESTOS LEGÍTIMOS «FORD»

Gran taller de reparaciones a cargo de mecánicos especializados en motores FORD, por tanto, las reparaciones serán rápidas y económicas

No hay mejor testimonio que mis clientes  
Pruebe y se convencerá

GASOLINA, NEUMATICOS, GRASAS, CAMARAS, ACEITES Y ACCESORIOS CON GRAN DESCUENTO

Aquí encontrará cuanto necesite para su coche a precios económicos  
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS**Banco de Vizcaya  
SUCURSAL EN ARANJUEZ**

Operaciones que realiza este Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente  
Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**JOSE GUILABERT**

Stuart, núm. 33

Esteras y persianas de todas clases.—Géneros similares.—Cortinas orientales.—Cafizos para cielos rasos de todos los anchos.

Espuertas, sogas, maromillos y piolas.

METRO DE PERSIANAS TRES PESETAS

Aranjuez

**Gran Zapatería,  
Sombrerería  
y Funeraria  
Hijo de Francisco Varón**

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS  
Stuart, 22. - Aranjuez

**Cándida Velázquez**

Infantas, núm. 19, principal  
ARANJUEZ

Lecciones de bordados y enseñanza de medias a máquina.

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, papetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER  
REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ

**Compra-venta de muebles.**

Postas, 16 - Teléfono 139

**ARANJUEZ****Bodegas de  
Francisco Fernández**

Montesinos, 20.-ARANJUEZ.-Telf 150

Se han puesto a la venta al por mayor y menor estos excelentes vinos que, a satisfacción de numerosa clientela, viene elaborando esta casa:

	PRECIOS	Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...		6,00
Idem..... > 1/2 > ...		0,20
Moscatel..... > 16 > ...		14,00
Idem..... > 1 > ...		1,00
Mistela..... > 1 > ...		1,50
Vinagre..... > 16 > ...		4,00
Idem..... > 1/2 > ...		0,15

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienda

**SEÑOR LÓPEZ  
CONTABLE**

SE OFRECE POR HORAS O FIJO

RAZÓN:

En la Administración de este periódico.

**Gran Hotel-Restaurant  
del Comercio**

San Antonio, 18

Teléfono 78

**Auto del "Hotel Pastor,"**

Servicio público a todos los trenes.  
Salida hotel, casino, comercio, estación y viceversa.

Precio: cincuenta céntimos.

SE ALQUILA PARA BODAS

**Arana y Compañía**

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

**Aparatos KODAK**

Próxima Exposición

Revendedor en Aranjuez

FRANCISCO BURGO

GOBERNADOR, 9

**CONSULTA**

de enfermedades del estómago, intestinos e hígado a cargo del especialista médico-quirúrgico

**DR. F. AGUILAR STUYEK**

de la Clínica Madinaveitia y ayudante del Dr. García Peláez.

Los sábados de 6 de la tarde a 9 de la noche, y los domingos de 9 a 12 de la mañana.

Stuar, 14 ARANJUEZ

**Jardín de Oñate**

Se venden plantas de la mejor calidad y se hacen ramos de flores.

SE VENDEN OCHO GANSOS

Teléfono 8.-ARANJUEZ

**EL "RANA VERDE,"  
BARR-RESTAURANT  
PUENTE COLGANTE**

Este establecimiento está situado en el mejor sitio de la población, con magnífica terraza de nueva construcción, donde se sirven comidas y refrescos a precios económicos.

**Sr. Ibáñez**

Compra y venta de toda clase de fincas.—Particiones de herencia, especialmente todas aquéllas en las que no es necesaria la intervención de Notario, corriendo todo a su cargo hasta la entrega de documentos inscritos en el Registro de la propiedad.

**S. Antonio, 19**